

## VILLE DE KIRKLAND

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND, TENUE SANS LA PRÉSENCE DU PUBLIC, LE LUNDI 15 MARS 2021, À 9 H.**

---

### **SONT PRÉSENTS :**

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : Michael Brown  
Luciano Piciacchia  
Sam Rother  
Domenico Zito  
Stephen Bouchard  
John Morson  
Paul Dufort  
André Allard

Formant quorum.

### **SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :**

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Nadine Bassila, Directrice générale adjointe

Madame Annie Riendeau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

## OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 9 h.

### **RÉSOLUTION CM21 073 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

---

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort  
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil municipal du 15 mars 2021 à 9 h, tel que déposé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **RÉSOLUTION CM21 074 APPEL D'OFFRES PUBLIC GÉNIE 2021-100 : RÉHABILITATION DES SERVICES MUNICIPAUX - RUES DES MOHAWKS ET ACRES - OCTROI**

---

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1231;

Il est

## TOWN OF KIRKLAND

**MINUTES OF THE SPECIAL SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND, HELD WITHOUT THE PRESENCE OF THE PUBLIC, ON MONDAY, MARCH 15, 2021 AT 9 A.M.**

---

### **ARE PRESENT :**

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors : Michael Brown  
Luciano Piciacchia  
Sam Rother  
Domenico Zito  
Stephen Bouchard  
John Morson  
Paul Dufort  
André Allard

Forming quorum.

### **ARE ALSO PRESENT :**

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Ms. Nadine Bassila, Assistant Director General

Ms. Annie Riendeau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

## OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order at 9:00 a.m.

### **RESOLUTION CM21 073 ADOPTION OF THE AGENDA**

---

It is

Moved by Councillor P. Dufort  
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

TO ADOPT the agenda of the Special Sitting of the Municipal Council of March 15, 2021, at 9 a.m. as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

### **RESOLUTION CM21 074 PUBLIC CALL FOR TENDERS GÉNIE 2021-100 : REHABILITATION OF MUNICIPAL SERVICES – MOHAWKS AND ACRES STREETS – AWARDING**

---

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1231;

It is

Proposé par le Conseiller J. Morson  
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Moved by Councillor J. Morson  
Seconded by Councillor S. Bouchard

Et résolu :

And resolved :

D'AUTORISER une dépense globale de 2 845 518,01 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2021-100 : Réhabilitation des services municipaux sur les rues Mohawks et Acres;

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$2,845,518.01, all applicable taxes included, through public call for tenders Génie 2021-100 : Rehabilitation of municipal services - Mohawks and Acres Streets;

D'ACCEPTER la soumission déposée par ROXBORO EXCAVATION INC. pour la somme de 2 845 518,01 \$, toutes taxes applicables incluses, celle-ci ayant franchi avec succès l'étape de la préqualification et étant conforme aux exigences énoncées dans les documents d'appel d'offres public;

TO ACCEPT the bid submitted by ROXBORO EXCAVATION INC., in the amount of \$2,845,518.01, all applicable taxes included, the latter having successfully passed the pre-qualification step and complied with the requirements set out in the public call for tenders documents;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat Génie 2021-100 à ROXBORO EXCAVATION INC.;

TO AWARD, for this amount, contract Génie 2021-100 to ROXBORO EXCAVATION INC.;

D'IMPUTER cette dépense au règlement d'emprunt no EMP-2021-01 et au code budgétaire no 23-041-21-721;

TO CHARGE this expenditure to Loan by-law No. EMP-2021-01 and budget code No. 23-041-21-721;

LE TOUT étant conditionnel à l'approbation du règlement d'emprunt no EMP-2021-01 par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation.

THE WHOLE being conditional upon the approval of Loan by-law No. EMP-2021-01 by the *ministère des Affaires municipales et de l'Habitation*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM21 075  
APPEL D'OFFRES PUBLIC GÉNIE 2021-410 :  
SERVICES PROFESSIONNELS D'INGÉNIERIE  
POUR LA CONCEPTION DE PLANS ET DEVIS  
AVEC SURVEILLANCE DES TRAVAUX DE  
CONSTRUCTION D'UN ÉGOUT PLUVIAL ET  
BASSIN DE RÉTENTION - OCTROI**

**RESOLUTION CM21 075  
PUBLIC CALL FOR TENDERS GÉNIE 2021-410 :  
PROFESSIONAL ENGINEERING SERVICES FOR  
THE DESIGN OF PLANS AND SPECIFICATIONS  
WITH SUPERVISION OF CONSTRUCTION OF A  
STORM SEWER AND RETENTION BASIN –  
AWARDING**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel no SD-2021-1265;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2021-1265;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller A. Allard  
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Moved by Councillor A. Allard  
Seconded by Councillor M. Brown

Et résolu :

And resolved :

D'AUTORISER une dépense globale de 259 935,48 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2021-410 : Services professionnels d'ingénierie pour la conception de plans et devis avec surveillance des travaux pour la construction d'un égout pluvial et d'un bassin de rétention;

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$259,935.48, all applicable taxes included, through public call for tenders Génie 2021-410 : Professional engineering services for the design of plans and specifications with supervision of construction of a storm sewer and retention basin;

D'ACCEPTER la soumission déposée par CONSULTANTS EN DÉVELOPPEMENT ET GESTION URBAINE (CDGU) INC. pour la somme de 259 935,48 \$, toutes taxes applicables incluses, celle-ci ayant obtenu le meilleur pointage final conformément aux modalités spécifiées dans les documents d'appel d'offres public;

TO ACCEPT the bid submitted by CONSULTANTS EN DÉVELOPPEMENT ET GESTION URBAINE (CDGU) INC., in the amount of \$259,935.48, all applicable taxes included, the latter having obtained the best final score in accordance with the requirements specified in the public call for tenders documents;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat Génie 2021-410 à CONSULTANTS EN DÉVELOPPEMENT ET GESTION URBAINE (CDGU) INC.

TO AWARD, for this amount, contract Génie 2021-410 to CONSULTANTS EN DÉVELOPPEMENT ET GESTION URBAINE (CDGU) INC.;

D'IMPUTER cette dépense au code budgétaire no 02-930-21-016.

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-21-016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

**QUESTION PERIOD**

La présente séance s'est déroulée sans la présence du public qui a été informé par le biais du site Internet de la Ville que les citoyens pouvaient poser des questions à tout moment avant 8 h le jour de la séance. Les citoyens recevront les réponses à leurs questions dans les jours qui viennent.

This meeting was held without the presence of the public who has been informed through the Town's website that citizens could submit questions anytime before 8 a.m. on the day of the meeting. Citizens will receive answers to their questions in the coming days.

Aucune question n'a été reçue pendant la période de réception des questions.

No questions were submitted during the question period.

**RÉSOLUTION CM21 076**  
**LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

**RESOLUTION CM21 076**  
**ADJOURNMENT OF THE MEETING**

Il est

It is

Proposé par le Conseiller M. Brown  
Appuyé par le Conseiller S. Rother

Moved by Councillor M. Brown  
Seconded by Councillor S. Rother

Et résolu :

And resolved :

DE LEVER l'assemblée;

TO ADJOURN the meeting;

Et la séance est levée à 9 h 35.

AND the meeting is closed at 9:35 a.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

\_\_\_\_\_  
Maire  
Mayor

(Annie Riendeau)

\_\_\_\_\_  
Greffière  
Town Clerk